

Sr. Pastor Brad William  
B4 Church

#### Waypoints #4: "A Lifetime Supply of...Bread."

航站：供應終生的麵包

John, one of the twelve disciples, wrote a biography on the life of Jesus, and one of the outstanding features is the 7 miracles that he uses to weave the story together, in an attempt to help us see Jesus for who he is, and experience the life, that Jesus offers.

約翰是十二個門徒之一，他寫了一部關於耶穌生平的傳記，傳記的特點之一是他用來將故事編織在一起的 7 個奇蹟，目的是幫助我們了解耶穌的身份 明白他是耶穌，試圖幫助我們看到耶穌的身份，並體驗耶穌。

這週，我們來 看第四個奇蹟

**John 6:1-2** Some time after this, Jesus crossed to the far shore of the Sea of Galilee (that is, the Sea of Tiberias), 2 and a great crowd of people followed him because they saw the signs he had performed by healing the sick.

約翰福音 6:1-2

這事以後，耶穌渡過加利利海，就是提比哩亞海。有許多人因為看見他在病人身上所行的神蹟，就跟隨他。

**John 6:3** Then Jesus went up on a mountainside and sat down with his disciples. 4 The Jewish Passover Festival was near.

3 耶穌上了山，和門徒一同坐在那裡。

4 那時猶太人的逾越節近了。

**John 6:5-6** 5 When Jesus looked up and saw a great crowd coming toward him, he said to Philip, "Where shall we buy bread for these people to eat?" 6 He asked this only to test him, for he already had in mind what he was going to do. 5 耶穌舉目看見許多人來，就對腓力說：我們從那裡買餅叫這些人吃呢？6 他說這話是要試驗腓力；他自己原知道要怎樣行。

**John 6:7** 7 Philip answered him, "It would take more than half a year's wages to buy enough bread for each one to have a bite!"

6:7 腓力回答說，"就算買超過半年的工資的餅，也不夠他們每人一口啊！"

**John 6:10-11** 10 Jesus said, "Have the people sit down." There was plenty of grass in that place, and they sat down (about five thousand men were there). 11 Jesus then took the loaves, gave thanks, and distributed to those who were seated as much as they wanted. He did the same with the fish.

10 耶穌說：「你們叫大家坐下。」那地方草很多，眾人便坐下來，當時在場的男人大約有五千。11 耶穌拿起餅來祝謝後，分給坐著的眾人，然後又照樣分魚，眾人可以隨意吃。12 他們吃飽後，耶穌對門徒說：「把剩下的零碎收拾起來，免得浪費。」

**John 6:12-13** 12 When they had all had enough to eat, he said to his disciples, "Gather the pieces that are left over. Let nothing be wasted." 13 So they gathered them and filled twelve baskets with the pieces of the five barley loaves left over by those who had eaten.

12 他們吃飽後，耶穌對門徒說：「把剩下的零碎收拾起來，免得浪費。」

13 他們便把大家吃剩的那五個大麥餅的零碎收拾起來，裝滿了十二個籃子。

逾越節不斷提醒著上帝在曠野的供應

**John 6:14** 14 After the people saw the sign Jesus performed, they began to say, “Surely this is the Prophet who is to come into the world.”

14 大家看見耶穌行的這個神蹟，都說：「這人真是那位要來到世上的先知！」

**John 6:15** 15 Jesus, knowing that they intended to come and make him king by force, withdrew again to a mountain by himself.

15 耶穌知道他們想強行立祂作王，便獨自退到山上。

**John 6:24-25** 24 Once the crowd realized that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum in search of Jesus. 25 When they found him on the other side of the lake, they asked him, “Rabbi, when did you get here?”

24 他們發現耶穌和門徒都不在那裡，就乘船到迦百農去找祂。  
25 他們在湖對岸找到了耶穌，對祂說：「老師，你什麼時候到這裡來的？」

**John 6:26** 26 Jesus answered, “Very truly I tell you, you are looking for me, not because you saw the signs I

performed but because you ate the loaves and had your fill.

26 耶穌回答說：「我實實在在地告訴你們，你們找我，並不是因為看見了神蹟，而是因為你們有餅吃，並且吃飽了。」

**John 6:27** 27 Do not work for food that spoils, but for food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. For on him God the Father has placed his seal of approval.”

27 不要為那必壞的食物勞苦，要為那存到永生的食物，就是人子要賜給你們的食物勞苦，因為父上帝把這權柄交給了人子。

**John 6:31-32** 31 Our ancestors ate the manna in the wilderness; as it is written: ‘He gave them bread from heaven to eat.’” 32 Jesus said to them, “Very truly I tell you, it is not Moses who has given you the bread from heaven, but it is my Father who gives you the true bread from heaven.

31 我們的祖先在曠野有嗎哪吃，正如聖經上說，『祂賜下天糧給他們吃。』」

32 耶穌卻說：「我實實在在地告訴你們，不是摩西從天上賜給了你們糧食，而是我父將天上的真糧食賜給你們。 33 因為上帝賜的糧就是從天降下、賜生命給世人的那位。」

**Jesus didn’t come so that you would have bread Jesus came so that you would have life.**

耶穌不是為著你有麵包而來；耶穌來，是為著你有有生命而來。

**John 6:34 34 “Sir,” they said, “always give us this bread.”**

34 他們說：「先生，求你把這種糧食天天賜給我們吧。」

**John 6:35 35 Then Jesus declared, “I am the bread of life. Whoever comes to me will never go hungry, and whoever believes in me will never be thirsty.**

35 耶穌說：「我就是生命的糧，到我這裡來的人必定不餓，信我的人必永遠不渴。」

**John 6:48-51 48 I am the bread of life. 49 Your ancestors ate the manna in the wilderness, yet they died. 50 But here is the bread that comes down from heaven, which anyone may eat and not die. 51 I am the living bread that came down from heaven. Whoever eats this bread will live forever. This bread is my flesh, which I will give for the life of the world.”**

48 因為我是生命的糧。 49 你們的祖先在曠野吃過嗎哪，還是死了。 50 但這是從天上降下來的糧，人吃了就不死。 51 我就是天上降下來的生命之糧，人吃了這糧，必永遠活著。我將要賜下的糧就是我的肉，是為了讓世人得到生命。」

**John 6:60 60 On hearing it, many of his disciples said, “This is a hard teaching. Who can accept it?”**

60 祂的許多門徒聽了，就議論說：「這話實在難懂，誰能接受呢？」

**We spend most of our time looking to have our immediate needs met BY Jesus, rather than finding that our ultimate need is met IN Jesus.**

我們大部分時間都在尋求耶穌滿足我們的迫切需求，而不是發現我們的最終需求是在耶穌裡得了滿足。

- Our hunger, or our fear, or our panic, only reveals what Jesus is continually telling us.
  - The Gospel insists that we are broken.
    - There is this fundamental problem inside of us.
      - We will always be hungry, because we'll always be broken.
- 我們的飢餓，恐懼或恐慌只能說明耶穌在不斷告訴我們的。
  - 福音堅持我們是破碎的。
  - 我們內部存在基本問題。
  - 我們將永遠餓，因為我們永遠是破碎的。

- It isn't until we admit we're broken, admit our desperation, and come to him, that we are every truly satisfied. •

直到我們承認自己破碎的，承認自己的絕望並來到他身邊，我們才真正感到滿足。

**John 6:66 66 From this time many of his disciples turned back and no longer followed him.**

66 從此，很多門徒離開了，不再跟從耶穌。

**John 6:67 67 “You do not want to leave too, do you?” Jesus asked the Twelve.**

67 於是耶穌問那十二個門徒：「你們也要離開我嗎？」

**John 6:68-69 68 Simon Peter answered him, “Lord, to whom shall we go? You have the words of eternal life. 69 We have come to believe and to know that you are the Holy One of God.”**

68 西門·彼得答道：「主啊！你有永生之道，我們還跟從誰呢？」

69 我們已經相信並且知道你是上帝的聖者。」

- Peter says it all.
  - It isn't about the stuff – it's about YOU.
  - It's about what YOU are doing IN me, not what you're doing FOR me.

- 彼得說了一切。
- 事情不種要—只有您重要。
- 重要的是你在我裡面所做的事，而不是你為我所做的事情。

- What does Jesus want to do IN you?
- It's all about Jesus. It's all about him.
- It's about the relationship, the reality, of knowing Jesus.
- That's what will satisfy the hunger.

- 耶穌想在你裡面做什麼？
- 全部與耶穌有關。都是關於他的。
- 一切都為了要認識耶穌-與耶穌的關係，認識耶穌的實際。
- 這將滿足飢餓感。

- One final thought...as a church...always about Jesus.
- We may feed, and clothe, we may gain credibility, but at the heart of who we are, we will always be about people knowing Jesus.

- 最後的想法...作為教會...總是關於耶穌。
- 我們可以送食物送衣服，獲得信譽（信譽），但在我們的核心，我們永遠都是認識耶穌的人。